英語塾DJ 節編ドル

<関係代名詞 who> 先行詞は人です。主格の関係代名詞です。

問題:関係詞と形容詞節に気をつけて、文構造を示し和訳せよ。

- 1.¶ Heaven helps those who help themselves. 訳:
- 2.¶ The workers who sell their labor in exchange for wages are called proletariat. 訳:
- 3.¶ Today, anyone who can't speak English may be at a disadvantage. 訳:
- 4.¶ Those who hate themselves cannot love or trust others. (綾波レイ) 訳:
- 5.¶ Students who are good at making excuses are seldom good for anything else. 訳:
- 6.¶ Guys who don't have the guts to confess in person are worthless. (まどマギ) 訳:
- 7.¶ I'm a goddess who guides humans who die young to the afterlife. (このすば) 訳:
- 8.¶ Most of the important things in the world have been accomplished by people who have kept on trying when there seemed to be no hope at all.
 訳:
- 9. Nobody can make someone who isn't trying to be happy into someone who is happy.

訳:

10. ¶ Sooner or later in life everyone discovers that perfect happiness is unrealizable, but there are few people who stop to consider that perfect unhappiness is equally unattainable.

訳:

英語塾DJ 節編ドル

<「~こと」の和訳の区別> まずは日本語で、考えてみてください。

「彼が教室で言ったこと」と「彼が教室で走ったこと」、

同じ「こと」という和訳でも、両者は意味が全く異なることが理解できますか? では、次の2つを区別してみてください。

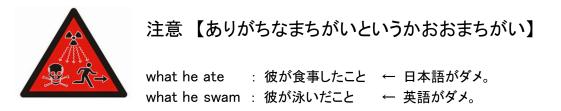
1. ¶ What he said in the classroom is true.

2. ¶ That he ran in the classroom is true.

主語だけを訳すと、1が「彼が教室で言ったこと」、2が「彼が教室で走ったこと」です。

what he said in the classroom	:	彼が教室で言ったこと	←	セリフ・発言内容
that he ran in the classroom	:	彼が教室で走った(という)こと	←	事実·行為

紛らわしいと思いますが、全く違う「こと」です。<u>意味と構造を、絶対に曖昧にしないでくださいね</u>。 そもそも、that は接続詞、what は関係詞であり、**構造が全く違っている**のです。



問題:次の英文の空所に that または what を補充し、構造を示し、和訳しなさい。

1.¶ ______ seems easy at first often turns out to be difficult.

訳:

2.¶ I think he could do in a minute _____ everyone did in 2 hours.

訳:

3.¶_____ he has to speak in front of the whole school makes him nervous. 訳:

DJより一言

この「こと」の訳出をちゃんと理解していることを、採点者 に伝えるような答案作成を目指してください。この区別ができ ていない人、知らない人は、かなりたくさんいます。 くれぐれも、気をつけてください。



英語塾DJ 節編ドル

<連鎖関係詞節 その3>

問題:連鎖関係詞節に気をつけて、文構造を示し和訳せよ。

- 1.¶ We feed animals which we think are hungry. 訳:
- 2.¶ I have some apple pies that they tell me aren't bad. 訳:
- 3. ¶ That's the man I wish I'd marry.

訳:

4. ¶ They were peaceful men who didn't believe in violence.

They often refused to obey laws that they felt were unjust.

訳:

5. ¶ Over the next 100 years, human beings could achieve things that few people dreamed were possible.

訳:

- 6.¶ Should you do what you think is right even when everyone else thinks it's wrong? 訳:
- 7.¶ We feel happier when we have several places where we feel we belong. 訳:
- 8.¶ There are a few cases where I think this rule does not apply. 訳:
- 9. ¶ Each participant in the game places a flag with their name on it in the spot where they think the treasure is likely to be.

訳:

10.¶ The only way to be truly satisfied is to do what you believe is great work. 訳: (スティーブ・ジョブズ)

英語塾DJ 節編ドリル

49.	Children	while they are	e playing with other children.
(95 本)	1. how 4. language	2. human relationships 5. learn	3. influences
50.	I think our government	in the world eonomy	do.
(95 本)	1. a stronger role 4. than	 of many other countries the governments 	3. plays
51.	It was the control of fire and		in the cold northern areas.
(96 本)	1. allowed 4. the use of clothing	2. humans 5. to settle	3. that
52.	Speech, as a means of comm	unication, is	and passed on.
(96 本)	1. because 4. of major importance	2. culture is shared 5. through which	3. it is the chief way
53.	Unfortunately,	, was o	ne step ahead of us.
(97 本)	1. fast 4. ran	2. he 5. we	3. however
54.	As the next century approach	es,	for them to survive.
54 . ^(97 本)		es, 2. be needed 5. what will	for them to survive. 3. some companies
(97 本)	1. are attempting	2. be needed 5. what will	
(97 本)	1. are attempting 4. to find out	2. be needed 5. what will	3. some companies
^(97 本) 55.	 are attempting to find out He has a very large vocabular a 	2. be needed 5. what will y. He is 2. called 5. what	3. some companies 3. is
(97本) 55. (97追)	 are attempting to find out He has a very large vocabular a "walking dictionary" 	2. be needed 5. what will y. He is 2. called 5. what	3. some companies 3. is
(97本) 55. (97追) 56. (98追) 57.	 are attempting to find out He has a very large vocabular a "walking dictionary" Bill was knocked unconscious and 	 2. be needed 5. what will y. He is 2. called 5. what 2. before 5. it was several days 	 3. some companies 3. is he came to his senses. 3. from a horse